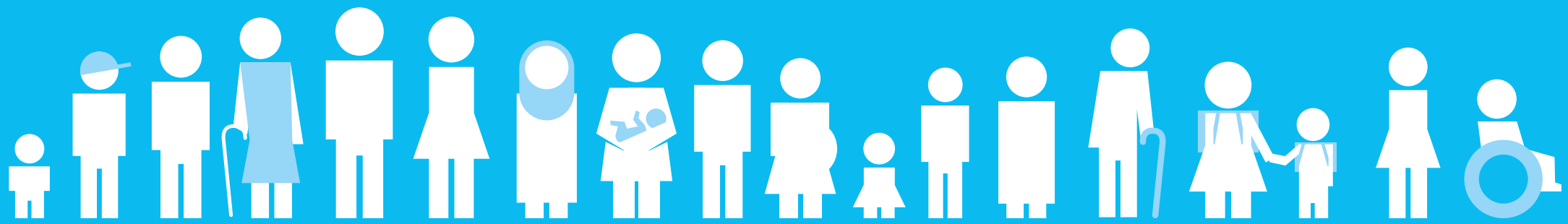
Mainstreaming integrace cizinců na úrovni městských částí

Jak prostřednictvím veřejných akcí přispívat k pestré a soudržné společnosti



Co je to mainstreaming?
Str. 2

Jak udělat z akce pro veřejnost akci skutečně pro všechny?
Str. 6

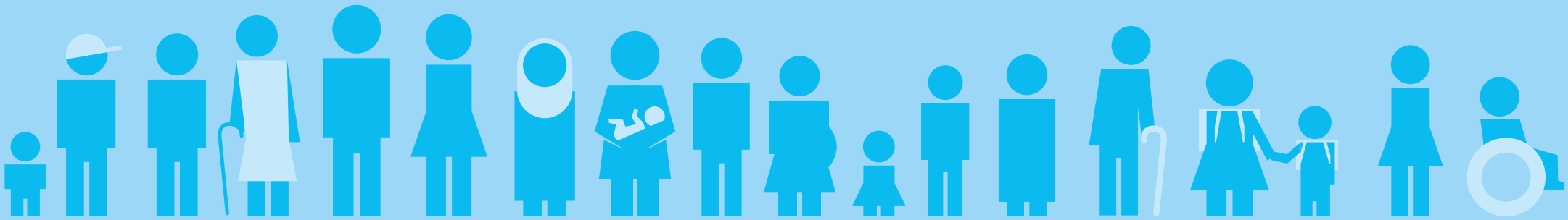
Jak oslovit migranty na MČ?
Str. 7

Jaké interkulturní prvky můžete na akci uplatnit?
Str. 11

Příklady dobré praxe
Str. 14

Kontakty
Str. 18

Možnosti financování mainstreamingu
Str. 20



1. ÚVOD

Proč tato příručka vznikla a komu je určena?

Tato příručka vychází z potřeb Akčního plánu Koncepce hl. m. Prahy pro oblast integrace cizinců na roky 2018-2019.[1] Zde je v prioritě Soužití mezi majoritní společností a cizinci zahrnuta i podpora přirozené integrace (tzv. mainstreamingu) interkulturních prvků do veřejných akcí. Koncepce zdůrazňuje, že integrace se neobejde bez aktivního zapojení majoritní společnosti do tohoto procesu. V zájmu zajištění dobrých vztahů mezi příslušníky majoritní společnosti a cizinci je potřeba vytvářet příležitosti pro jejich neformální setkávání prostřednictvím kulturních, společenských či sportovních akcí. Jinak řečeno, rozvoj dobrých sousedských vztahů se bez fyzického potkávání neobejde. V příručce jsme proto shromáždili aktivity a příklady dobré praxe v duchu mainstreamingu a pevně věříme, že se pro Vás stane praktickým a užitečným nástrojem.

V příručce naleznete kromě praktických rad i aktivity a příklady dobré praxe, které mohou sloužit jako inspirace při plánování a realizaci akcí pro širokou veřejnost.

Výsledky analýzy *Hodnocení strategie města v oblasti integrace* z projektu INTEGRA[2], realizovaného Integračním centrem Praha (ICP), ukázaly, že město Praha disponuje strategickými materiály a nabízí cizincům celou řadu vysoce kvalitních služeb. Jednou z oblastí s prostorem pro zlepšení je širší a aktivnější zapojení cizinců do komunitního života. Jinak řečeno, je třeba klást větší důraz na aktivity, které cílí na společnost jako celek, nikoliv výlučně na cizince. Aktivity financované městem za účelem setkávání obyvatel Prahy nebývají mainstreamové, tedy určené všem obyvatelům bez ohledu na jejich původ. Je přitom známo a průzkumy doloženo, že lidé pozitivně vnímají ty cizince, které osobně znají.[3]

Analýzy o situaci cizinců v některých městských částech (MČ) v Praze a možnosti rozvoje jejich integrace na místní úrovni pak doporučují městským částem podporovat společenské akce, které vytvářejí prostor pro vzájemné setkávání majority a cizinců za účelem zlepšení jejich vzájemné interakce a seznámení. Nejde přitom jen o multikulturně zaměřené akce, ale právě i o rozvoj již zavedených akcí typu sousedských slavností či kulturních festivalů tak, aby do nich byli přirozeně zapojováni i cizinci žijící v dané lokalitě[4].

Snažili jsme se, aby příručka neobsahovala pouze další teorii, nýbrž aby sloužila jako praktický nástroj, díky kterému MČ získají větší jistotu při podpoře a zavádění principu mainstreamingu v oblasti integrace cizinců. Věříme, že bude sloužit především pracovníkům MČ, kteří mají agendu integrace cizinců v náplni své práce, i všem dalším zaměstnancům, kterým záleží na dobrých vztazích majority a obyvatel MČ původem z ciziny. Průkopníky mainstreamingu na území hl. m. Prahy již máme a některé z jejich aktivit blíže popíšeme v jedné z kapitol příručky.

1 https://metropolevsech.eu/cs/o-nas/koncepce-hl-m-prahy-pro-oblast-integrace-cizincu/

2 https://www.integra-eu.net/

3 Naposledy v březnovém šetření CVVM (2019) týkajícím se postojů české veřejnosti k cizincům, považuje více než polovina (53 %) české veřejnosti nově příchozí občany jiných národností za problém pro Českou republiku jako celek. Pokud ovšem mají hodnotit problematiku příchozích cizinců v místě svého bydliště, je podíl těchto lidí značně nižší (jen 23 % dotázaných deklaruje, že tito lidé představují problém). Velice podobné výsledky měl výzkum i v roce 2018 (58 % české veřejnosti považuje cizince za problém pro ČR jako celek, ale v místě bydliště jen 26 %).

4 Analýza cizinců v MČ Praha 4, str. 66; Analýza cizinců v MČ Praha 11, str. 78; Analýza cizinců v MČ Praha 5, str. 81-82.

Co v příručce naleznete?

Příručka představuje stručnou analýzu aktuální situace zavádění principu mainstreamingu na MČ, dále samotný princip mainstreamingu, a především stručný a přehledný návod, jak v duchu mainstreamingu postupovat při organizování (či podpoře) komunitních či jiných veřejných akcí – to znamená, jak maximálně skloubit akce pro cizince a majoritu. Podstatnou částí jsou konkrétní příklady již fungujících inovativních postupů, které vybrané MČ, neziskové organizace či migrantské spolky volí.

Úvodní mapování aktuálního stavu realizace mainstreamingu interkulturních prvků do veřejných akcí na úrovni městských částí jsme provedli prostřednictvím online dotazníku sestaveného na míru potřebám této příručky, jenž byl rozeslán všem MČ. Výsledky ukazují klíčové výzvy, kterým MČ v souvislosti s mainstreamingem čelí. Vyhodnocení dotazníků je obsaženo v kapitole 2 – Vstupní analýza zkušeností městských částí s mainstreamingem.

V druhé části nabízíme stručný návod, jak postupovat a na co se zaměřit při pořádání veřejných akcí tak, aby byly realizovány v duchu mainstreamingu. Dále v příručce najdete medailonky několika konkrétních příkladů dobré praxe. Na závěr připojujeme přehled organizací, se kterými je možné při pořádání akcí pro širokou veřejnost spolupracovat.

Co je mainstreaming?

Velmi jednoduše řečeno se jedná o propojování kulturních a společenských akcí majority a cizinců. Princip mainstreamingu vychází z vnímání procesu integrace jako procesu oboustranného. Integraci chápeme jako dynamický, obousměrný (či vícestranný) proces vzájemného přizpůsobování se všech obyvatel, tedy obyvatel s migrantským i nemigrantským původem[5]. Princip mainstreamingu se vyhýbá pouhému „pomáhání cizincům“, ale soustředí se na vytváření prostředí, v němž jsou všichni obyvatelé dané lokality bez ohledu na svůj původ vnímáni jako přirození rezidenti obce.V takovém prostředí mají všichni stejnou příležitost pro aktivní zapojení a vzájemné sdílení. Vzniká tak unikátní prostor pro podporu vzájemného porozumění a seznámení mezi místními a nově příchozími či obyvateli původem z ciziny, kteří v dané lokalitě žijí již delší dobu. Místní tak zmírní své obavy z neznámého a cizinci, kteří nedostatek příležitostí k setkávání často zmiňují jako komplikaci v dosažení úspěšné integrace[6], získají tolik potřebný pocit, že do místní komunity patří a jsou její přirozenou součástí.

Mainstreaming – integraci cizinců vnímáme jako průřezovou agendu a tak ji komunikujeme i navenek. V rámci poskytování služeb, komunikace, pořádání akcí pro veřejnost i při tvorbě veřejných politik tak usilujeme o společné vnímání potřeb majority i cizinců a uzpůsobujeme tomu aktivity úřadu. Neprezentujeme cizince primárně prostřednictvím jejich odlišnosti.

Proč vsadit na mainstreaming?

Díky tomuto přístupu se vyhnete prezentování cizinců primárně prostřednictvím jejich odlišnosti, jako je tomu u tzv. **multikulturních akcí.** Tyto akce cílící primárně na cizince či národnostní menšiny prezentují prioritně odlišnost kultury “toho druhého” byť prostřednictvím jejich pozitivních aspektů, jakými jsou svátky, tradice či gastronomie. **Akce založené na mainstreamingu** mohou naproti tomu cizince ukázat v roli sousedů, spoluobčanů i odborníků na nejrůznější témata, se kterými sdílíme stejné zájmy i potíže.

Jinak řečeno, multikulturní akce vedou k poznávání vzájemných odlišností a mají tak tendenci zdůraznit **dichotomii MY a ONI**, čímž mohou v lidech posilovat určité stereotypní vnímání, či v horším případě vyvolávat obavy nebo dokonce pocit ohrožení. Akce mainstreamové oproti tomu mnohem lépe vedou k hledání způsobu společného bezproblémového soužití, výchozí základní pozicí je **koncept MY všichni jsme lidé, obyvatelé určité lokality/obce/města** a máme mnoho společného.

V této příručce se zaměřujeme na příklady dobré praxe týkající se spíše společenských a komunitních akcí. Na princip mainstreamingu je však třeba myslet i v mnoha dalších případech, například plánuje-li MČ projednání územního plánu nebo jiné více či méně zásadní změny, která ovlivní život ve čtvrti včetně událostí, kde je žádoucí informovanost majority i cizinců (např. zápis do škol, veřejná fóra), či přihlášky do volebních komisí. Je možné využít nejen **webové a facebookové stránky radnice**, ale i **radniční noviny.** Informace je dobré šířit i v přirozeném prostředí migrantů[7], jakými mohou být etnické obchody, večerky

5 Jak uvádí Migrační manifest nevládních organizací pracujících s migranty: http://www.migracnimanifest.cz/cz/index.html

6 Toto zjištění uvádí například autoři brožury Nové začátky - sbírka metod rozvíjeních rozmanitost kultur dostupné na odkazu: http://www.syreczech.cz/new-beginnings.html

7 Označení **“migrant”** a **“cizinec”** můžete používat v podstatě jako synonyma. Podle definice OSN je **migrantem** každý, kdo dobrovolně opustil zemi, v níž se narodil, či kde dlouhodobě žil, a to po dobu delší než jeden rok. V českém kontextu jako migranty chápeme ty, kteří do ČR přicestovali legální cestou a pobývají zde na základě některého z povolení k pobytu. **Cizinec** je právní termín, jimž označujeme kohokoliv s jinou státní příslušností, než je země, ve které aktuálně pobývá. Naproti tomu označení **“uprchlík”** nese význam zcela odlišný. Dle OSN jako uprchlíka chápeme cizince, jenž

ale i veřejně dostupná místa jako knihovny, Czech POINTY. Dobrými zprostředkovateli informací mohou být i **interkulturní pracovníci**. Mainstreaming má pozitivní vliv i na místní samosprávu, jelikož se díky němu téma integrace stává přirozenou součástí úřadu jakožto průřezová agenda.

Kdo jsou autorky?

Autorkami příručky jsou koordinátorky informačního a mediálního **Programu migrace společnosti Člověk v tísni, o.p.s.**, který se dlouhodobě věnuje otázkám migrace a života cizinců v Česku. Hlavním cílem programu je poskytovat veřejnosti vyvážené informace o migraci a integraci prostřednictvím médií a dalších informačních kanálů, bořit zaběhlé stereotypy o cizincích, a přispívat tak k úspěšné integraci a dobrému soužití imigrantů a většinové společnosti v Česku. Aktivně spolupracujeme s novináři a studenty žurnalistiky, které podporujeme v získávání různorodých zdrojů a podnětů pro zpravodajství o migraci a cizincích. Kromě toho usilujeme o zvýšení informovanosti veřejnosti a zástupců státní správy a samosprávy o problémech, se kterými se migranti ve svém životě v Česku potýkají a které jim ztěžují integraci do majoritní společnosti. Provádíme vlastní analýzy v oblasti migrace a integrace. Naším nedávným počinem, jenž vznikl ve spolupráci s Masarykovou univerzitou, je analýza mediálního rámování migračních témat v ČR, navíc ve srovnáním se situací na Slovensku a v Estonsku. Náš výzkumný tým je také zapojen do projektu mapujícího stav integračních politik zaměřených na žadatele a držitele mezinárodní ochrany. Program migrace je v rámci struktury Člověka v tísni součástí vzdělávacího programu Varianty.

se nachází mimo svou vlast, a to z důvodu oprávněných obav před pronásledováním, například z důvodů rasových, náboženských, politických, nebo z důvodu obav o svůj život například při probíhajícím válečném konfliktu.

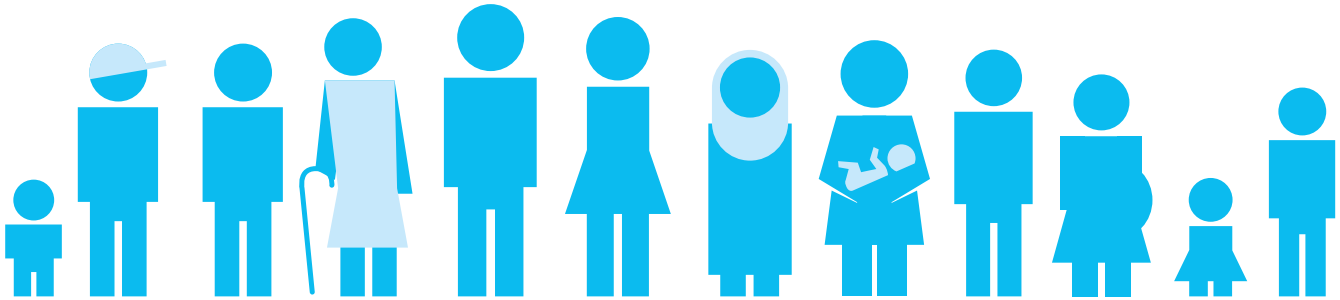
Jak může mainstreaming vypadat v praxi?

V organizační struktuře
relevantní odbory úřadu mají pracovníka, který se v rámci své agendy orientuje i na cílovou skupinu cizinců.

Při pořádání akcí pro veřejnost
úřad akci propaguje v jednotlivých komunitách cizinců, zapojuje je do programu či organizace akce.

Při tvorbě strategií a veřejných politik
nové strategie zohledňují i cizince, reflektuje jejich situaci a potřeby, stejně jako je tomu u majoritní společnosti.

Při oslovování migrantů využijte:
- → web
- → facebook
- → radniční noviny
- → interkulturní pracovníky
- → další



2.

VSTUPNÍ ANALÝZA ZKUŠENOSTÍ MČ S MAINSTREAMINGEM

Samotnému vzniku příručky předcházel dotazníkový průzkum mezi MČ s cílem zjistit, zda a jak mainstreaming znají a při organizování veřejných akcí uplatňují. Přestože se nejedná o výzkum, který lze označit jako reprezentativní, odpovědi na otázky v dotazníku zaslalo celkem **27 MČ**, což je dostatek dat pro vyvození závěrů užitečných zejména pro samotnou koncepci této příručky.

Důležitým a velmi pozitivním zjištěním je skutečnost, že MČ nejrůznější volnočasové, sousedské, kulturní či multikulturní festivaly často již pořádají, a to mimo jiné i s cílem zlepšit integraci cizinců do života MČ. Zároveň ale pracovníci MČ nemají k dispozici ucelenou metodiku, která by jim při realizaci pomohla a připomněla důležité kroky k snadnějšímu začlenění interkulturních prvků do akcí jiného zaměření. Zároveň ale nadpoloviční většina dotázaných (55 %) uvedla, že při organizovaní podobných akcí aktivně začleňují některé interkulturní prvky, jakými jsou například pořádání akcí v cizích jazycích, **propagace akcí pomocí interkulturních pracovníků** nebo **prostřednictvím nejrůznějších médií včetně radničních tiskovin.** V odpovědích se taktéž objevilo aktivní zapojení cizinců už do samotných příprav, a to v případě čtyř MČ. Na jednadvaceti radnicích aktivně spolupracují s lokálními neziskovými organizacemi a DDM.

Přesto z průzkumu vyplývá, že na propagaci, zejména směrem k cizincům, je stále co zlepšovat.

Přestože se většině MČ (celkem 89 %) daří na své akce nalákat dostatek návštěvníků, pokud jde specificky o návštěvníky z řad cizinců, uvádí téměř polovina (45 %), že by to s jejich účastí mohlo být lepší a 15 % respondentů uvádí, že se jim nalákat cizince na akce MČ nedaří vůbec. Jistě nepřekvapí, že všichni respondenti uvedli jako místo propagace svých veřejných akcí **webové stránky MČ a periodikum MČ**. Jak uvádíme dále v příručce, toto jsou dva hlavní kanály, které je dobré využít i ke komunikaci s cizinci z MČ, a to ideálně v jejich jazyce. Je to krok poměrně snadný, avšak velmi efektivní, neboť právě periodikum MČ je svou dostupností a čteností velmi cenným nositelem informací. Této možnosti zatím využívá z oslovených MČ pouze jedna. Přitom z dotazníků vyplývá, že 65 % respondentů se na obsahu periodika MČ aktivně podílí.

V dotaznících jsme se dále zajímali i o to, jaké mají MČ na pořádání podobných akcí **kapacity a finanční zdroje**. Vzhledem k tomu, že většina MČ (93 % dotázaných) financuje tyto aktivity z vlastních finančních zdrojů, uvádíme na závěr příručky i stručný přehled tipů, kde je možné na podobné aktivity žádat o dotace a granty. Zaměstnanci MČ, kteří mají agendu cizinců a národnostních menšin v náplni práce, mají často, zejména na menších MČ, obtížnou pozici, neboť nemají mnoho možností se o problematice poradit. Jen tři MČ ze sedmadvaceti uvedly, že mají tematickou pracovní skupinu pro otázky integrace cizinců a pouze na čtyřech MČ aktivně působí interkulturní pracovníci. I proto doufáme, že bude právě tato příručka vítanou podporou.

Prohlédněte si grafické shrnutí analýzy na následující straně.

Devět ze sedmadvaceti MČ publikuje některé **informace i v jiných jazykových mutacích než v češtině**. Nechat pravidelně překládat aktualizované informace může být časově i finančně náročné, avšak v dalších kapitolách uvádíme pár tipů, jak si tento nový vstřícný krok vůči cizincům co nejvíce usnadnit. Dalším možným prostředkem propagace může být **spolupráce s jinými institucemi.** Například 19 MČ v dotaznících uvedlo aktivní spolupráci s lokální pobočkou městské knihovny. Knihovny již dávno neslouží jen k půjčování knih, ale jsou i místem setkávání a samy organizují nejrůznější veřejné akce.

Shrnutí vstupní analýzy shrnutí zkušeností MČ s mainstreamingem

23 z 27
MČ již má mezi návštěvníky cizince

44% z nich
ale usiluje o větší návštěvnost

70% z nich
při tom myslí na lepší zapojení cizinců do veřejného života

Na 4 MČ
fungují interkulturní pracovníci

15 z 27 MČ
při organizaci aktivně začleňuje i interkulturní integrační prvky

4 MČ
aktivně spolupracují s místní komunitou cizinců či migrantskými spolky

3 MČ
mají pracovní skupiny věnující se problematice cizinců

4 MČ
ji plánují vytvořit

26 z 27 MČ
již organizuje sousedské, kulturní či multikulturní akce

25 MČ
hradí tyto akce z vlastních finančních zdrojů

Při propagaci těchto akcí sází MČ nejvíce na **web, periodika MČ, facebook** a **letáky**

3.

MAINSTREAMING AKCÍ PRO VEŘEJNOST: NA CO SE ZAMĚŘIT

To první, co nás zpravidla napadne, když přemýšlíme nad tím, jak zapojit cizince žijící v naší MČ, jsou již zmíněné multikulturní akce, nejčastěji pak formou festivalu. Je to přirozené, neboť multikulturní festivaly organizované MČ mají obvykle velký úspěch. Příležitostí vidět na jednom místě pestrou společnost dané obce se většinou tolik nenabízí. Exotické jídlo či ukázka neobvyklých etnických tanců si téměř vždy najdou svoje publikum. Kromě akcí podobného typu se ale nabízí ještě mnoho dalších akcí rozličných formátů, které MČ už tak pravidelně organizuje či podporuje.

- → Kulturní akce MČ
- → Veřejná jednání MČ
- → Akce místních migrantských spolků
- → Sousedské akce
- → Akce pro specifické skupiny obyvatel (např. děti, mládež či senioři)
- → Přednášky
- → Komunitní péče o veřejný prostor

Pokud ovšem přemýšlíte, jaké další akce lze k propojení místní komunity cizinců a majority zorganizovat, nemusíte vymýšlet nic neobvyklého a světoborného. Ba naopak, je žádoucí se podívat právě na již tradiční volnočasové či kulturní akce MČ. Každá z nich má velký potenciál přilákat i migranty z Vaší obce. Zaměřte se například na různé specifické skupiny lidí, které ve Vaší MČ žijí, ať už se jedná o Čechy či cizince. Ukázkovou interkulturně mainstreamovou akcí může být například **Den dětí** nebo **aktivity pro seniory**. Tyto skupiny obyvatel (rodiny s dětmi, senioři) podobné akce aktivně vyhledávají a vítají, a proto si dozajista vždy najdou své publikum. Je však důležité akci koncipovat tak, aby byla otevřená jak Čechům, tak migrantům, a to bez ohledu na to, zda v dané MČ žijí dlouho a mluví plynně česky, nebo se zrovna přistěhovali a s češtinou i s prostředím svého nového bydliště se teprve seznamují. Nezapomínejte zapojit i tyto specifické skupiny obyvatel MČ, a to jak Čechy, tak cizince:

- → Děti všech věkových kategorií
- → Adolescenti (místní skejťáci, parkouristé, apod.)
- → Rodiče na rodičovské dovolené / s malými dětmi
- → Místní sportovci (fotbaloví fanoušci, běžci, cyklisté apod.)
- → Místní zahrádkáři a kutilové
- → Senioři

Nezapomínejte ani na občansky angažované obyvatele MČ. Organizují se na Vaší MČ jednání v rámci **Místní Agendy 21** nebo **Místního akčního plánu** či jiná **veřejná fóra ke konkrétním záležitostem**, na kterých se diskutuje, co je na Vaší MČ potřeba řešit, změnit či zdokonalit? Při organizaci těchto jednání je vstřícným krokem radnice oslovit i místní komunitu cizinců, která má k životu na Vaší MČ co říct, potýká se s podobnými problémy a řeší obdobné situace jako Češi. Myslete proto na to, aby se o těchto jednáních dozvídali a účastnili se jich i migranti. Mohou (nejen) díky své kulturní odlišnosti nabídnout novou zkušenost nebo ukázat jinou perspektivu při pohledu na konkrétní otázky. Je důležité, aby místní migranti věděli, že Vaši MČ jejich názor zajímá a že i oni mohou do života ve své obci zasahovat. Pokud mají migranti (a stejně tak i příslušníci majority) důvěru ve fungování samosprávy a prostor k vyjádření, pravděpodobněji se poté zapojí do veřejného života i na dalších úrovních, například během voleb do místních samospráv, v rámci komisí Rady městské části (RMČ), při organizování městem podporovaných akcí a podobně.

Dalším stupněm zapojení cizinců do veřejného dění na MČ je například **zřízení pracovní skupiny**,

která se životu cizinců na MČ věnuje, a to ve spolupráci s cizinci samotnými. Pracovní skupiny, které se často zároveň věnují problematice cizinců a národnostních menšin, mají MČ umožnit v pravidelných intervalech (dle četnosti jednání skupiny) na dění na MČ nahlížet i perspektivou migrantů a příslušníků národnostních menšin.

Jak oslovit migranty na MČ

Určitě i Vy sami máte mnoho nápadů na akce, do kterých byste chtěli místní migranty zapojit. Možná si ale nevíte rady, jak migranty oslovit, pokud se s nimi nepotkáváte na úřadě, navíc pokud ještě nemluví dobře česky. Vězte, že máte i tak k dispozici mnoho kanálů, které Vám budou nápomocné při informování cizinců o dění a jejich zapojování do aktivit na Vaší MČ.

Úřad městské části (ÚMČ) má k dispozici mnoho kanálů, jejichž prostřednictvím se obrací na majoritu žijící na dané MČ. Všechny tyto kanály lze s jistými úpravami velmi pohodlně použít i pro komunikaci s minoritou cizinců, jen je potřeba si ujasnit, ***JAK*** komunikaci prostřednictvím těchto tradičních komunikačních kanálů pozměnit, aby byly využitelné i pro komunikaci s migranty. Odpověď je jednoduchá. Pokud chcete, aby se cizinci o Vašich akcích dozvídali a měli chuť se jich zúčastnit, potřebujete, aby Vašim pozvánkám rozuměli. Proto je potřeba k migrantům alespoň ze začátku jejich pobytu v ČR mluvit jejich jazykem, případně jazykem pro ně srozumitelnějším než je čeština, například anglicky. Není možné počítat s tím, že všichni cizinci žijící na Vaší MČ budou mluvit plynně česky a rozumět Vašim pozvánkám v češtině. Čeština je velmi složitý jazyk, proto je žádoucí při komunikaci s cizinci projevit vstřícnost.

Krom toho myslete také na to, že **ne všem komunitám cizinců jsou vlastní všechny komunikační kanály, kterými MČ disponuje**. Zatímco třeba Vietnamci jsou zvyklí získávat mnoho informací z internetu a sociálních sítí, například ze specifických facebookových skupin, Ukrajinci veřejným zdrojům důvěřují méně a spíše věří informacím, které získají od svých přátel a známých[8]. V tomto ohledu mohou být vhodnou pomocí interkulturní pracovníci, kteří dobře znají specifika efektivní komunikace vůči dané skupině cizinců, a mohou velmi pomoci právě i s jejich cíleným oslovením ať už prostřednictvím osobní komunikace v terénu, nebo i doporučením, kam a jak směřovat danou informaci na internetu a sociálních sítích.

Letáky a plakáty na vývěsních tabulích

Pokud k propagaci akce vytváříte a necháváte tisknout letáky či plakáty, které chcete dále distribuovat na vývěskách MČ, ve školách, či na jiných důležitých místech k setkávání, **pokuste se je zpracovat i v jiných jazykových mutacích než pouze v češtině**. Při volbě vhodných jazykových mutací myslete na to, z jakých jazykových skupin máte na Vaší MČ cizinců nejvíc. Žijí na Vaší MČ především Vietnamci? Věnujte navíc čas letáku ve vietnamštině. Máte na Vaší MČ naopak hlavně rusky mluvící cizince? Vytvořte pak leták také v ruštině. **O pomoc s překladem požádejte interkulturní pracovníky, kteří se na dané jazykové skupiny cizinců specializují**, ať už takové pracovníky máte **v rámci ÚMČ**, nebo se obrátíte na **Integrační centrum Praha** (dále ICP) či jiné NNO. Kompletní seznam interkulturních pracovníků asistujících v Praze najdete na webu metropolevsech.eu.

Letáků v dalších jazycích stačí vytisknout jen pár kusů, které po domluvě vyvěsíte právě například ve školách a na konkrétních vývěskách v místech, kde

Pozvánka na Jablkobraní ve vietnamštině, pořádá MČ Praha - Libuš

Vícejazyčná pozvánka na vycházky pro veřejnost v MČ Praha 7

8 https://docplayer.cz/1708038-Ukrajinska-komunita-v-ceske-republice-vysledky-dotaznikoveho-setreni-dusan-drbohlav-eva-janska-pavla-selepova-1-uvod.html

se v rámci Vaší MČ nejvíce koncentrují cizinci z příslušných zemí.

Cílem není všechny vývěsky MČ zaplnit stejným letákem v různých jazycích. Avšak jen samotný fakt, že místní cizinci na MČ zahlédnou pozvánku na nějakou z akcí MČ, které porozumí, je bude motivovat, aby se přišli podívat, nebo se do organizace přímo zapojili. Dobrým nápadem je i varianta využití kombinace více jazyků. Na jednom letáku/plakátu tak jsou vedle češtiny i další jazykové mutace, které považujete za vhodné z hlediska povahy akce či skupiny migrantů, kterou chcete primárně oslovit. Toto je praxe, kterou v současnosti již některé MČ u svých materiálů běžně používají.

Periodikum

Tradiční periodika MČ jsou médium, které se v pravidelných intervalech dostává ke všem obyvatelům MČ, tedy i k cizincům. Využijte proto možnosti, aby se i jejich prostřednictvím cizinci dozvídali aktuality z MČ.

Ideálním způsobem je do novin umístit alespoň stručné shrnutí dění za uplynulý měsíc nebo shrnutí plánovaných akcí v jejich jazycích. Rozsah samozřejmě závisí na možnostech redakce, ideálně však alespoň 1 strana A4. Volba jazyka opět záleží na nejpočetnějších cizineckých komunitách Vaší MČ.

Co se obsahu těchto cizojazyčných stran týče, je tento výběr na Vás. Jen Vy sami dokážete nejlépe posoudit, které novinky ze života a fungování MČ jsou podle Vás ty, které by místním migrantům neměly uniknout. Pokud například v nadcházejících měsících připravujete nějaké volnočasové, kulturní či interkulturní akce, je tato dvojstrana ideálním místem k jejich propagaci mezi cizinci. Pokud však chcete, aby si radniční periodikum přečetli imigranti s horší znalostí češtiny, či aby se zaměřili na příslušný cizojazyčný obsah, je velmi důležité upoutat jejich pozornost. Ideální cestou je umístit na titulní stranu periodika stručný odkaz na tuto cizojazyčnou sekci, opět v daném cizím jazyce. Tak si migranti na první pohled všimnou, že je v radničních novinách sekce, které budou bez problémů rozumět a tím spíše si noviny prolistují a dozví se informace, které jim chce samospráva MČ předat. Je samozřejmé, že k otevření prostoru pro (ideálně pravidelné) informování cizinců ve Vaší MČ prostřednictvím radničního periodika bude nezbytná spolupráce příslušného odboru či oddělení ÚMČ pověřeného správou jeho obsahu a případná podpora ze strany politické reprezentace. V této věci je žádoucí informovat odpovědné osoby o počtu příslušníků daných cizineckých komunit i o potřebě informovat je o dění v MČ tak, aby se předcházelo případným negativům plynoucím z neinformovanosti této části obyvatel, včetně případné hrozby větší uzavřenosti těchto komunit.

Jde to a funguje to!

Zkušenosti s vícejazyčnou sekcí v periodiku MČ má například MČ Praha 7, která počínaje červnem 2016 do svého měsíčníků **Hobulet** zařadila cizojazyčnou stránku nazvanou ***What's up*** (angl. ***Co je nového***). Rubrika vzniká ve spolupráci koordinátora pro cizince a národnostní menšiny, externích překladatelů, korektora a editora. Překlady i editace textů jsou financovány z integračních projektů MČ Praha 7 za finanční podpory MV ČR.

„Od začátku jsme v rámci projektu i mimo něj chtěli, aby základní linií integrace byly komunikace a informovanost. Toto se nám pak jevilo jako naprosto logické - Hobulet jde do každé domácnosti, má 30 tisícový náklad," vysvětluje záměr Tomáš Taich, koordinátor pro cizince a národnostní menšiny ÚMČ Praha 7.

Původně zde informace o novinkách z MČ vycházely v angličtině a vietnamštině, nyní vietnamštinu nahradila ukrajinština. Tomáš Taich k tomu dodává: *"Přechod na ukrajinštinu je dán tím, že Ukrajinci jsou největší menšina na Praze 7 a potřebují informace. Umí sice většinou i rusky, ale chceme jim tímto také dát signál, že jsou respektovaní. U vietnamské komunity se časem ukázalo, že je výhodnější texty vkládat na facebookovou stránku, kterou jsme pod hlavičkou MČ pro tuto komunitu zřídili."* To je také dobrý příklad toho, jak důležité je reagovat i v těchto věcech na aktuální vývoj na MČ, tedy např. na změny v zastoupení cizinecké populace, její specifické potřeby či naopak specifické potřeby obce ve vztahu ke komunikaci a informování cizinců.

Web a sociální sítě

V posledních letech hrají stále významnější roli i digitální komunikační kanály. **Webové stránky** jsou pro MČ asi nejdůležitějším kanálem, kterým může oslovit všechny své obyvatele i osoby zvenčí. Většina z nás, pokud potřebujeme na úřadě cokoliv řešit, hledáme informace primárně na internetu, ať už se jedná o žádost o nový občanský průkaz, či otvírací hodiny podatelny. Stejné situace řeší i místní cizinci. Často je ale struktura webu či použitý úřední jazyk pro porozumění natolik složitý, že nejsou schopni tyto informace v češtině dohledat či pochopit. Vstřícným a žádoucím krokem proto je uveřejnit na webu informace, především k těm situacím, o kterých víme, že se s nimi migranti zákonitě potýkají, i v dalších jazycích. Ve vztahu k cizincům se tak jedná především o agendy odboru sociálního, školského, živnostenského, dopravy, či matrik. Samozřejmě je pak i zde žádoucí reflektovat potřebu příslušných jazykových mutací pro tyto informace.

Inspirujte se

Dobrou praxi na sociálních sítích celkem nedávno zavedlo i Integrační centrum Praha. To tak reagovalo na statistiky týkajících se facebookových fanoušků, kteří jejich stránku sledují, a kterými jsou z 50 % uživatelé používající český a anglický jazyk. Toto rozhodnutí navíc podpořila i nová funkce, kterou Facebook zavedl. Nyní je totiž možné psát příspěvky na Facebooku ve více jazycích.
O sociální sítě ICP se stará Michaela Neuhöferová, specialistka informačních aktivit, která k nové praxi ICP na Facebooku říká: *"Publikovat česko-anglický obsah nijak časově náročné není, protože je to jazyk, který jako správkyně stránky ovládám a můžu tedy překlady tvořit sama. Facebooková funkce „napsat příspěvek v jiném jazyce" navíc příspěvek automaticky překládá podobně jako Google překladač a jde potom tedy jen o drobné opravy. U facebookových událostí jsme již zaznamenali, že překlady popisu akcí do angličtiny přilákají více anglicky mluvících návštěvníků."*
Kromě česko-anglického Facebooku ICP spravuje také stránku pro vietnamsky mluvící, skupiny pro arabsky a čínsky mluvící a dále profil na sociální síti VKontakte, který využívají rusky mluvící. Tyto profily mají na starost interkulturní pracovnice pro danou jazykovou skupinu a vytvářejí obsah výlučně v tomto jazyce.

V pražském kontextu se jedná primárně o angličtinu, ukrajinštinu, ruštinu a vietnamštinu. Mnohé MČ jsou si této možnosti, jak lépe informovat a oslovit své cizince, dobře vědomé. Jak vyplynulo z dotazníkového šetření, některé MČ mají určité části svých webů zpracované v několika jazycích. Například:

- → MČ Praha 3 – anglicky, vietnamsky, rusky
- → MČ Praha 4 – anglicky, vietnamsky, rusky, ukrajinsky
- → MČ Praha 7 – anglicky, vietnamsky, rusky, ukrajinsky
- → MČ Praha 12 – anglicky, vietnamsky, rusky, ukrajinsky
- → MČ Praha 14 – anglicky, vietnamsky, rusky, ukrajinsky

U webových stránek tomu je podobně jako s avízem informací pro cizince v radničním periodiku. Na přítomnost těchto informací se hodí **upozornit třeba formou banneru přímo na hlavní stránce MČ**, aby si cizinci snáze všimli, že je na webových stránkách obsah určený přímo pro ně. Tak to v tuto chvíli najdete například na webových stránkách MČ Prahy 4 a Prahy 14.

Pokud zatím nemůžete do překladu webových stránek do několika cizích jazyků investovat, zauvažujte alespoň o propojení Vašeho webu s **překladačem Google**, jako je tomu například u MČ Praha 1. Google překladač sice není v překladech do některých jazyků stoprocentní, ale poskytne migrantům alespoň minimálně srozumitelné informace. Pokud nemáte informace pro cizince přímo v jejich jazykových mutacích, je vhodné na web zařadit alespoň informace o aktivitách Vaší MČ v oblasti integrace cizinců či zařadit užitečné odkazy pro migranty (informační weby pro cizince, NNO pomáhající migrantům apod.).

V dnešní rychlé době jsou **sociální sítě** jedním ze zásadních kanálů, kde obyvatele můžete informovat o aktuálním dění na MČ, zvát na akce nebo třeba hledat nové zaměstnance. Chápeme, že psát každý příspěvek na Facebook ve dvou nebo více jazycích není dobře proveditelné. Nicméně nezapomínejte, že mezi obyvateli Vaší obce, na které se obracíte, jsou i cizinci. Proto doporučujeme tyto příspěvky publikovat kromě češtiny i v angličtině.

Z hlediska synergie ve vztahu k větší propagaci akcí MČ mezi migranty je velmi vhodné využít i stránky hlavního města Prahy a facebookových stránek tohoto webu. Články zaslané s dostatečným předstihem na Magistrát hlavního města Prahy (MHMP) budou přeloženy do dalších 4 jazykových mutací (anglicky, vietnamsky, rusky, ukrajinsky) a případně v těchto jazycích i propagovány na Facebooku. Kontaktní osobou je pro tato dvě média specialista integrace cizinců z oddělení národnostních menšin a cizinců MHMP, Jan Janoušek, a to na adresách: *jan.janousek@praha.eu* nebo *integrace @praha.eu*.

Mobilní rozhlas

Zvláštním kanálem pro komunikaci s veřejností je tzv. **mobilní rozhlas**. Tato komunikační platforma umožňuje obyvatele MČ prostřednictvím mailu nebo notifikací v mobilní aplikaci informovat o aktuálním dění na MČ, například o dopravních uzavírkách, ale právě i o akcích všeho druhu. Prostřednictvím aplikace mobilního rozhlasu je také možné občany do dění na MČ více zapojit. MČ může v aplikaci oslovovat občany s různými anketami a průzkumy, na druhou stranu občané pak zde mají možnost vedení MČ hlásit různé podněty k řešení. Mobilní rozhlas v tuto chvíli používají mnohá města po celé ČR, v Praze se do projektu zapojily například MČ Praha 7 a Praha 10.

Terénní práce

Sociální terénní práce Vaší MČ může představovat další příležitost, jak migranty na MČ oslovit a o Vašich aktivitách je informovat. Pokud se obáváte jazykové bariéry, **obraťte se na své interkulturní pracovníky nebo opět požádejte o spolupráci některou z organizací pracujících s migranty**. Tyto organizace často terénní práci samy dělají a terén mají dobře zmapovaný. Více o interkulturní práci vizte níže pod bodem 6.

Podobnou praxi zavedla už v roce 2012 MČ Praha 14. Ta ve své obci realizuje **interkulturní terénní práci**, kdy terénní pracovník pracuje v doprovodu interkulturního pracovníka. Služba je zajišťována ve spolupráci s Organizací pro pomoc uprchlíkům, která sídlí na nedaleké Praze 9. *„Obohatit odborné sociální poradenství poskytované v terénní formě o interkulturní prvek bylo rozhodnutím přirozeně vyplývajícím ze zkušenosti s realizací terénní práce v roce 2011, kdy měl sociální pracovník pro komunikaci s cizinci tlumočníka dostupného jen na telefonu, což se ukázalo jako nedostatečné a neefektivní,"* říká František Bradáč, vedoucí odboru sociálních věcí a zdravotnictví ÚMČ Prahy 14.

Pokud Vaše MČ terénní práci nedělá, přesto zkuste někdy do terénu vyrazit právě třeba s terénními integračními pracovníky lokálních neziskových organizací. Tato zkušenost Vám nejen umožní oslovit migranty, kteří jsou na Vaší MČ třeba noví, ale získáte tím také možnost dozvědět se, kde migranti na Vaší MČ žijí a pracují. Možná Vás přímá zkušenost motivuje iniciovat ve své MČ interkulturní terénní práci.

Interkulturní práce napříč všemi kanály

Již několikrát byl v textu výše zmíněn interkulturní pracovník z MČ nebo nevládních organizací pracujících s migranty, na kterého se můžete v případě potřeby obracet. Nejčastěji znají pozici interkulturních pracovníků právě organizace, které se zaměřují na přímou práci s cizinci. Zde interkulturní pracovníky potřebují k tomu, aby se například jejich sociální pracovníci či právníci s klienty vůbec domluvili. Avšak interkulturní pracovníci s komunitou, na kterou se specializují, pracují dlouhodobě a pomáhají migrantům v procesu jejich integrace do nové společnosti, například usilují o usnadnění komunikace migrantů s úřady a veřejnými institucemi.

Interkulturní pracovníci ICP či jiných neziskových organizací začínají působit na několik hodin týdně i přímo v prostorách MHMP[9]. Tyto služby jsou zajišťovány i na několika ÚMČ, které jejich činnosti financují zpravidla prostřednictvím čerpání grantů ze zdrojů MVČR. Tuto praxi do pohybu uvedla MČ Praha 7 se svým interkulturním pracovníkem pro vietnamskou komunitu. V roce 2019 se přidala i Praha 14, která zřídila pozici interkulturního pracovníka pro rusky mluvící osoby, jenž je k dispozici všem úředníkům.

"Rok 2019 je pro nás z pohledu interkulturní práce pilotní. V počáteční fázi probíhalo především mapování situace, navazování kontaktů s místními aktéry a propagace činností interkulturní práce. Interkulturní pracovnice chodí do komunitních center na Praze 14, do místní pobočky městské knihovny, do zdravotnických zařízení (praktičtí lékaři), ruských obchodů, ubytoven. Jednou za měsíc distribuuje brožury do poštovních schránek obyvatel Prahy 14," říká František Bradáč, vedoucí odboru sociálních věcí a zdravotnictví na MČ Praha 14. Na hodnocení úspěšnosti projektu je podle něj však příliš brzy. *"V každé terénní aktivitě je třeba projít první fází, kdy se etabluje a získává si důvěru cílových skupin. Věřím, že se blížíme ke konci této fáze, ale „standardní" provoz služby nás teprve čeká. Z toho důvodu plánujeme působení interkulturního pracovníka prodloužit do roku 2020,"* dodává.

Jak udělat z běžné kulturní akce MČ akci mainstreamovou?

Je velmi pravděpodobné, že na MČ, kde žijí cizinci, najdete i aktivní angažované migranty, či migrantské spolky s různým zaměřením. Většinou se věnují udržování kulturních tradic své komunity, nebo osvětě majority. Jsou ovšem i spolky, které se orientují na osvětu dané komunity o české kultuře. Například spolek Viet Up každý rok pořádá akci „Mikuláš do každé večerky". Pokud připravujete jakoukoliv akci, zvažte, zda by nestálo za to do jejích příprav či do programu zapojit i některé z těchto aktivních lidí či spolků. Ovšem nejen z důvodu, aby si připravili vlastní stánek nebo etnický workshop, ale také aby vnesli do akce své nové perspektivy.

Stejně tak přínosné může být zapojení neziskových organizací pracujících s migranty. Na tyto organizace se můžete obracet v případě, že o aktivních občanech nebo migrantských spolcích na Vaší MČ nemáte dobrý přehled a potřebujete získat nové kontakty. Seznam neziskových organizací pracujících s migranty naleznete rovněž na webu Hlavního města Prahy (HMP) pro oblast integrace cizinců Praha – metropole všech.

9 Pro potřeby tlumočení a komunikace s migranty můžete využít i služeb komunitních tlumočníků, jejichž seznam naleznete na https://www.meta-ops.cz/kontakty-na-komunitni-tlumocniky.

Jak můžete občany či migrantské spolky do programu a příprav zapojit?

Při přípravách myslete na to, že i migranti žijící na Vaší MČ jsou integrální součástí obecní společnosti, tudíž s migranty počítejte nejen jako s možným publikem, ale také jako součástí programu nebo členy přípravného týmu. Snažte se při plánování akce zohlednit i potřeby obyvatel MČ, kteří nepochází z Prahy a ČR stejně, jako myslíte na handicapované návštěvníky nebo návštěvníky se speciálními potřebami.

Během sestavování programu je vhodné zjistit, jestli například v době konání plánované akce neprobíhají nějaké svátky či oslavy v některé migrantské komunitě, které by šlo s Vaší akcí propojit. Ukážete tak místním cizincům, že Vás jejich zvyklosti a tradice zajímají a chcete je poznat. Kromě toho navrhněte lokálním organizacím pracujícím s cizinci, zda se do programu také nechtějí zapojit a například (nejen) široké veřejnosti představit svoji práci s místními komunitami.

I v tomto případě může být užitečná spolupráce s interkulturními pracovníky, kteří Vám nejen dají důležité tipy na konkrétní možné spolupracovníky, ale v případě potřeby Vám pomohou i při komunikaci, například zajištěním tlumočení.

Propojování oslav

Ukázkovým příkladem mainstreamingu, v tomto případě propojení českých tradic s těmi zahraničními, je oslava staročeského masopustu spojená s oslavou asijského nového lunárního roku, tak, jak jí v roce 2019 uspořádala MČ Praha - Libuš.

Jakmile už jednou důležité kontakty na aktivní migranty či migrantské spolky získáte a spolupráce se Vám osvědčí, založte si na ně samostatný adresář. Pokud budete v budoucnu předávat agendu nástupci na Vaši úřední pozici, usnadníte tím plynulé navázání na Vaši práci. Vyplatí se zaznamenat nejen jméno a telefonní číslo či e-mail, ale i krátký medailonek aktivních migrantů.

Jaké interkulturní prvky můžete na akci uplatnit?

Výběr aktivit, kterými přispějete k tomu, aby Vaše akce měla interkulturní rozměr je mnoho. Pro každý formát akce (festival, sousedské setkání, rukodělný workshop...) je několik možností, ze kterých můžete vybírat.

Jídlo zabírá!

Tradičně jsou mezi majoritou nejoblíbenější **ukázky a ochutnávky etnických pokrmů**. S tím, jak se rozšiřuje nabídka etnických restaurací v celé ČR, roste i zájem Čechů o poznávání nových kuchyní. Proto zajisté ocení, pokud během návštěvy festivalu také ochutnají něco nového z kuchyně svých sousedů.

Kromě pouhého přijímání a ochutnávání nového jídla se nabízí možnost uspořádat **kulinářský workshop** nebo **kurz vaření**, při kterém si návštěvníci zkusí různá etnická jídla sami uvařit, dozví se víc o historii daného pokrmu, ale přirozeně také o dané kultuře, nebo také o kuchaři samotném a jeho příběhu.

Kromě velkých akcí typu festivalu se nabízí zaměřit se i na menší, **sousedská komunitní setkání**. Zkuste někdy uspořádat třeba **pop-up večeři** nebo **víkendový brunch** v komunitním centru na své MČ nebo v místní oblíbené kavárně. Uvidíte, že i akce menšího rozměru jsou atraktivní. Takové poznávání "přes jídlo" je snadné, a přitom velmi účinné.

Na to, abyste věděli, koho pozvat do stánku nebo s kým domlouvat realizaci workshopů, je klíčové mít v komunitách kontakty. Pokud jimi nedisponujete Vy sami, zkuste své kolegy z organizací pracujících s migranty.

Otevřená snídaně

je druh komunitní akce, na níž se jednou za rok v neděli sejdou lidé různých národností a vyznání, kteří také přinesou své lokální gastronomické speciality. V Praze a v Brně tyto snídaně již několik let organizuje projekt HateFree Culture vládní Agentury pro sociální začleňování. Vstoupit do společenství zcela neznámých lidí, kde ne všichni mluví česky, často znamená nutnost vystoupit ze své komfortní zóny, ale věřte, že se to vyplatí. Zjistíte, že si máte o čem povídat v podstatě s kýmkoliv bez ohledu na původ, barvu pleti nebo vyznání, ochutnáte nové pokrmy a třeba najdete motivaci podobný koncept zavést i na své MČ a oživit tím lokální komunitu.

Umění vždycky spojovalo.

Chystáte-li se uspořádat čistě kulturní akci, i zde máte mnoho možností, jak akci pojmout interkulturně. Můžete zapojit umělecky angažované migranty, například **výtvarníky či fotografy**, kteří by chtěli na Vaší akci uspořádat výstavu. Nebo pozvěte etnickou kapelu, hudebníky či divadelní spolek. V případě divadel se osvědčuje ke spolupráci oslovit například

divadelní spolek zaměřený na **sociálně angažované divadlo**. V ČR existuje již několik spolků, které realizují představení založené na konceptu **Divadla utlačovaných**, mj. **Divadlo 2na3**[10], jenž vedou lektorky **Dana Moree** a **Líza Urbanová**. V jejich repertoáru najdete i migračně či rasově laděné hry. Všechny tyto kulturní akce můžete uspořádat buďto ve vlastních prostorách MČ, nebo také v lokálních komunitních centrech či pobočkách knihoven. V případě výstavy jsou pak variantou i velkoformátové panely ve venkovních prostorách, například i ve stanicích metra.

Sociálně angažované divadlo
Koncept divadla, který si dává za cíl prostřednictvím svých her odbourávat u majority strach z odlišností a snižovat bariéry mezi sociálními skupinami. Divadelní hry svým obsahem reagují na aktuální dění ve světě a nálady ve společnosti. Uprchlictví a problematika migrace je jedním z témat, kterým se sociálně angažované divadlo často věnuje. Za hlavní osobnost tohoto konceptu je často označovaná **Jessica Litwak**[11], americká režisérka, dramatička, performerka a aktivistka usilující o vstřícnost vůči menšinám a uprchlíkům a genderovou rovnost.

Knihovna jako přirozené místo k setkávání

Knihovna tradičně byla a je místem k setkávání obyvatel MČ, proto má velký potenciál například pro konání sousedských akcí. Je to i díky poslednímu trendu, kdy vedle své základní funkce půjčování knih získávají knihovny stále více i charakter prostoru pro komunitní aktivity. Pokud například v některé z poboček Městské knihovny v Praze organizujete **čtení pohádek pro děti**, myslete i na děti s odlišným mateřským jazykem. Do programu můžete vedle českých pohádek zařadit i různé zahraniční pohádky, které navíc budou pro české děti nové a atraktivní. Pokud jde o jazyk, ve spolupráci s interkulturními pracovníky, případně ve spolupráci s aktivními rodiči či sourozenci z daných komunit, můžete zajistit, aby byla česká pohádka nejprve vyprávěna česky a pak převyprávěna například vietnamsky a naopak. Nejen že se děti takto poslechnou pohádky z obou zemí, ale dozví se něco i o jazyku jiné země. Pokud si ve spolupráci s místní knihovnou nejste jistí, váháte, které aktivity je vhodné zde realizovat, či hledáte partnera pro podobné akce v knihovně, zkuste oslovit organizaci **Nová škola o.p.s.** Ta s knihovnami dlouhodobě spolupracuje, například organizuje bezplatné doučování v knihovnách.

O přiblížení kultury cizích zemí prostřednictvím vyprávění pohádek a rukodělných dílen usiloval projekt **Bedýnky příběhů organizace InBáze**[12]. Každá tvořivá dílna určená dětem z 1. stupně ZŠ se zaměřuje na jinou zemi, odkud pochází vyšší procento migrantů žijících v ČR.
Knihovna je však prostorem, který má potenciál k uspořádání akcí nejenom pro malé a školou povinné, ale i pro dospělé, které můžeme do knihovny nalákat na tzv. **Živou knihovnu**[13]. Tento koncept v ČR kontextu migrace propaguje především organizace **Amnesty International**, ale originální nápad pochází z Dánska, kde živou knihovnu otevřeli v roce 2000 členové hnutí Stop the Violence. V živé knihovně si místo knihy "vyberete" osobnost původem z nějaké z migrantských komunit, která s Vámi sdílí svůj osobní příběh a dává Vám prostor k otázkám. Vy tak máte možnost seznámit se s odlišnou kulturou a s konkrétním životním příběhem, a tím alespoň trochu odbourat Vaše případné obavy či otázky plynoucí z odlišnosti jiných kultur.

10 http://www.dvenatreti.cz
11 http://www.jessicalitwak.com/
12 http://inbaze.cz/bedynky-pribehu-tvorive-dilny-pro-deti/
13 https://www.amnesty.cz/ziva-knihovna

Příroda a pobyt či pohyb v ní

Dalšími tématy, které přirozeně spojují všechny obyvatele MČ bez ohledu na to, zda jsou to Češi nebo cizinci, jsou příroda, pohyb v přírodě a péče o životní prostředí. Proto zkuste na své MČ organizovat i takto zaměřené komunitní akce. Máte-li na MČ komunitní centrum, můžete iniciovat založení **komunitní zahrady**. Především (ale nejenom) je-li na Vaší MČ silná paneláková zástavba, mnozí obyvatelé těchto domů dozajista uvítají možnost si během sezóny vypěstovat zeleninu či bylinky. Zároveň je péče o společné prostory komunitní zahrady příležitostí k tomu potkat se i se sousedy z okolí. Komunitní zahrady už dnes fungují na desítkách míst v Praze a představují zajímavý prvek k oživení sousedského života.

Další komunitní akcí, do které můžete přirozeně zapojit jak majoritu, tak migranty, jsou akce typu **Ukliďme Česko**[14], během níž se v jeden jarní den či víkend mobilizují dobrovolníci z celé ČR, kteří se společně vydají uklízet černé skládky či drobný nepořádek ve svém městě nebo MČ. Akce, do níž se může zapojit kdokoliv, a to jak z pozice lokálního organizátora, tak „pouze" uklízejícího dobrovolníka, v ČR probíhá již od roku 2014. U Čechů je tento formát velmi oblíbený, v roce 2019 se uklízelo na už 4194 místech. Z povahy věci je přitom i úklid celkem nízkoprahovou záležitostí, která neklade vysoké nároky na komunikaci a jazykovou vybavenost účastníků.

Dáváte-li přednost **pohybovým aktivitám**, vězte, že podobně to mají mnozí Vaši sousedi napříč všemi národnostmi či etniky. Pořádejte proto na své MČ i drobné sportovní akce a pěstujte na MČ vlastní sportovní komunitu. Například běh je dnes opět velmi v módě. Nabízí se tak možnost využít všeobecného zájmu o tyto trendy a **zorganizovat na své MČ třeba běžeckou skupinu**, která v pravidelný den a hodinu vybíhá z nahlášeného místa a užívá si společně zdolaných kilometrů. Jazyková bariéra je zrovna při této aktivitě druhotná. Stačí, když se informace o této skupině dostane různými kanály MČ i mezi migranty, samotný běh už může probíhat zcela beze slov. I když u toho často nezůstane a běžci po úspěšném výběhu začnou přirozeně komunikovat a sdílet své prožitky. Vedle běhání se nabízejí i aktivity jako jóga pro začátečníky v místním parku, cvičení pro seniory a podobně. Pohybové aktivity mají také často výhodu právě v minimálním nároku na jazykové znalosti a pro samotné cizince tak není složité se do nich zapojit, pokud o nich vědí.

Chcete-li pro běžeckou komunitu na své MČ uspořádat akci větší, můžete se inspirovat například na Praze 14, kde již tradičně probíhá běžecký závod **Škorpilova 14**[15]. Přirozeně inkluzivní běžecká akce, která se zpravidla odehrává v červnu, nabízí sportovcům (nejen) z Prahy 14 možnost otestovat svou kondici v běžeckém závodě pojmenovaném po známém ultramaratonci Miloši Škorpilovi, se kterým v závodě můžete poměřit své síly. Na programu bývá několik tras pro muže a ženy, pro běžce začátečníky i pokročilé, ale i mini závody pro děti, kočárky či handicapované na invalidním vozíčku.

Akce na školách

Zvláštním místem, pro mainstreaming interkulturality zcela ideálním, jsou školy. V dnešní době, kdy téměř v každé třídě MŠ i ZŠ je minimálně jeden cizinec, je velmi žádoucí téma integrace zařadit do běžného provozu zařízení. Což je navíc vzhledem ke skutečnosti, že děti zpravidla na rozdíl od dospělých ještě tolik netrpí předsudky a stereotypy, mnohdy velmi snadné. Chceme-li mít na MČ otevřenou a tolerantní komunitu, je nutné se na naplnění tohoto cíle soustředit již při práci s dětmi. Vedle organizace multikulturních dní a podobných aktivit zkuste vedení škol inspirovat k tomu, aby interkulturní prvky do svých aktivit zařazovali přirozeně a nenásilně i do akcí, které nejsou primárně zaměřené na seznámení s odlišnými kulturami a tradicemi. Cestou k tomu může být podpora realizace více či méně tradičních akcí na školách tak, aby se více zpřístupňovaly i rodičům a dětem z řad cizinců (překlady pozvánek či materiálů k akcím, tlumočení při akci, zapojení rodičů z řad cizinců při organizaci). Organizace těchto akcí samozřejmě hodně záleží na samotných školách, ovšem podpora ze strany MČ například v rámci projektů na integraci cizinců může být dobrou motivací, jak pomoci školám tyto akce pojmout více mainstreamově.

Školní oslavy české státnosti na ZŠ Křesomyslova v roce 2018
Akce podpořená z dotace MV ČR v rámci projektů obcí, zaměřená na seznámení s historií české státnosti. Výstava i další informace byly tlumočeny do angličtiny, tudíž byla akce přístupná i dětem a rodičům hovořícím anglicky.

14 https://www.uklidmecesko.cz

15 https://www.praha14.cz/zivot-na-praze-14/akce/skorpilova-14/

4.

PŘÍKLADY DOBRÉ PRAXE

Na co při realizaci interkulturní akce ještě nezapomenout

Ačkoliv z výsledků dotazníkového šetření vyplývá, že jsou v Praze MČ spíše spokojeny s počtem návštěvníků svých kulturních, sousedských či volnočasových aktivit, najdou se i MČ, rozlohou a počtem obyvatel spíše ty menší, které s počty návštěvníků, především z řad cizinců, až tak spokojené nejsou.

Nabízíme proto několik doporučení, která Vám mohou pomoci přilákat co největší počet návštěvníků jak ze strany majority, tak z řad cizinců.

- **Dejte pozor na to, aby Vaše akce nekolidovala s jinou, větší či důležitější akcí** na MČ, potažmo v celé Praze. Počet návštěvníků dozajista ovlivní i to, zda jsou na MČ zrovna nějaké školní prázdniny nebo Vaše akce spadá na státní svátek.
- **Zjistěte si, jestli se v době konání Vaší akce neprobíhají nějaké svátky** v migrantských komunitách. V takových dnech migranti slaví spíše v kruhu rodinném či kruhu přátel, nebo dokonce odjíždí do svých domovských států za rodinou, a tedy nelze očekávat, že se vydají na lokální akci MČ.
- **Využijte k propagaci akce ideálně všechny výše zmíněné komunikační kanály**, případně ty, které jsou pro Vás nejsnáze využitelné a mohou mít největší dopad. Ačkoliv můžete mít pocit, že jeden či druhý způsob komunikace už je zastaralý a pro všechny nezajímavý, opak je pravdou. Mladší ročníky budou sice informace o dění na MČ získávat primárně z webu a sociálních sítí MČ, starší ročníky si však stále trpělivě čtou radniční noviny. Obě formy komunikace tak mají svůj význam.
- **Dbejte na to, aby Vaše pozvánky a propagační materiály byly srozumitelné i pro migranty** žijící na MČ, a proto je zvěte ideálně v jejich mateřském jazyce, nebo alespoň v jednom jiném světovém jazyce (zpravidla v angličtině). Zašlete pak takovou pozvánku či propagační materiály akce do neziskovek, které se věnují jejich integraci, do organizací migrantů či národnostně menšinových spolků.
- **Buďte v propagaci aktivní nejen jako pracovník/ice ÚMČ, ale také jako občan/ka MČ**. Mluvte o tom, co plánujete, se svými kolegy, přáteli mimo ÚMČ a rodinou. Upozorňujte na to, že připravujete akci pro všechny. Ústní sdílení je v mnoha případech to nejúčinnější.

Udělali jste pro mainstreaming vaší akce maximum?

Ověřte si, zda jste udělali všechno proto, aby byla Vaše veřejná akce stejně otevřená majoritě i migrantům. Zaměřte se na následující oblasti:

Zapojení dalších organizací

Spolupracujete na organizaci i s dalšími aktéry?

- veřejné instituce věnující se danému tématu
- neziskové organizace sídlící na MČ
- školy a nízkoprahové kluby
- domy dětí a mládeže
- knihovny

Komunikace

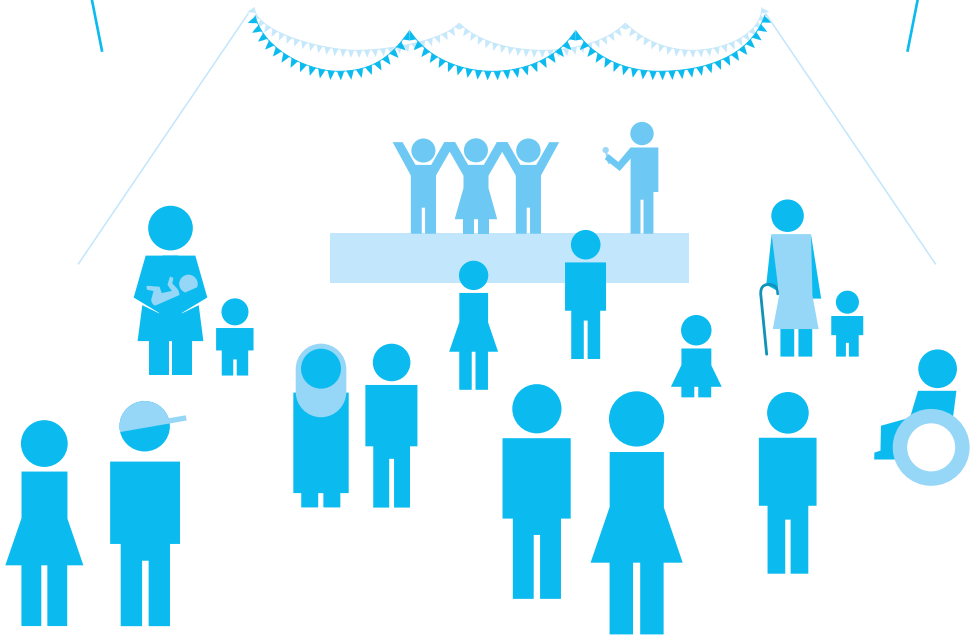
Propagovali jste akci všemi dostupnými kanály?

- letáky a/nebo plakáty
- periodikum MČ
- web a sociální sítě MČ
- web a sociální sítě MHMP
- terénní práce
- interkulturní pracovníci
- mobilní rozhlas

Zapojení migrantů

Oslovili jste i migranty samotné?

- migrantské spolky
- aktivní jednotlivci (rodiče, sousedé...)



Cílová skupina

Mysleli jste na všechny, kteří by mohli mít zájem se do akce zapojit?

- děti & adolescenti
- rodiče
- senioři
- zájmové skupiny (sportovci, kutilové...)

Financování

Využili jste všech možných způsobů financování?

- dotace MVČR
- granty MHMP
- granty MČ

Jablkobraní v parku Kamýk a Festival lunárního nového roku a staročeského masopustu

Organizátor: MČ Praha - Libuš, kontaktní osoba: Ing. Šárka Fruncová Vlčková, vedoucí odboru správního a školství, *fruncova@praha-libus.cz*
Záměr a cíle: Jablkobraní spolu s Festivalem lunárního nového roku a staročeského masopustu vznikly jako součást cyklu čtyř akcí navázaných na čtyři roční období. Především pak Festival lunárního nového roku a staročeského masopustu je skvělým příkladem, jak propojit dva zajímavé a co do formy oslavy velmi pestré svátky dvou různých kultur. Nápad sám o sobě již slibuje účast jak místních starousedlíků, tak zástupců především vietnamské komunity. Na Libuši se konají již od roku 2013. Cílem akcí je jednak podpořit harmonické vztahy místních obyvatel, ale jak potvrzuje vedoucí odboru Ing. Šárka Fruncová Vlčková, díky těmto akcím se také podařilo zviditelnit aktivní postoj místní samosprávy k problematice podpory klidného soužití s cizinci na místní úrovni. Zejména starousedlíci, kteří vnímali početnou vietnamskou komunitu v této MČ jako problém, kvitovali, že MČ vyvíjí iniciativu, aby byly vztahy a vzájemné soužití co nejlepší. Velmi pozitivní také je, že členové komunity, kteří měli na počátku výhrady, nyní považují projekt za prospěšný a staví se za něj, jak doplňuje Fruncová Vlčková. Ta dále zmiňuje, že na nápadu i realizaci MČ Praha - Libuš spolupracovala s lokálně angažovanými pracovníky z neziskového sektoru.
Financování: Obě akce jsou financovány z dotace MVČR na podporu integrace cizinců. Od roku 2013 jsou tedy akce financovány z dotace MVČR s povinnou spoluúčastí MČ.
Formy propagace a spolupráce s dalšími aktéry: Akce jsou propagovány v místním periodiku MČ (měsíčník U nás), na webu a Facebooku MČ, dále prostřednictvím vývěsek ve školách, školkách a volnočasových klubech, ale také na bannerech v ulicích. Letáky vznikají vždy v češtině i ve vietnamštině. K podpoře návštěvnosti obou akcí značně napomáhá i aktivita samotného starosty, který pozvánku publikuje na svém FB profilu a sám takto obyvatele na akci zve.

Pozvánka na Jablkobraní z roku 2017

Pozvánka na Festival lunárního nového roku a staročeského masopustu z roku 2018

Komentované vycházky Prahou 7

Organizátor: MČ Praha 7 - oddělení integrace cizinců a národnostních menšin, kontaktní osoba: Tomáš Taich, koordinátor pro cizince a národnostní menšiny, T*aichT@Praha7.cz*
Záměr a cíle: MČ Praha 7 díky svým dalším aktivitám zaměřeným na integraci cizinců na MČ zjistila, že by se cizinci rádi více setkávali se starousedlíky. Za tímto účelem, tedy přirozeně propojit českou a cizineckou populaci na Praze 7, vznikl nápad pořádat komentované procházky po Praze 7. MČ aktivitu realizuje již od roku 2018. Procházky bývají zakončené společným posezením v kavárně, kde je možné se navzájem lépe poznat a popovídat si. Nově příchozí si samozřejmě díky této akci mohou doplnit znalosti o čtvrti, ve které žijí. Proběhly procházky věnující se například povstání na Praze 7, architektuře či průmyslovému dědictví Prahy 7.
Financování: dotace MVČR na podporu integrace cizinců na lokální úrovni. Tuto v zásadě velmi jednoduchou aktivitu lze realizovat i s velmi nízkými náklady, v podstatě pouze za náklady na propagaci a na průvodce, případně tlumočníka.
Formy propagace a spolupráce s dalšími aktéry: Procházky nejsou záměrně inzerované jako akce pro cizince, ale jsou zároveň propagovány v různých jazycích, aby měly potenciál přilákat jak starousedlíky, tak cizince. Propagace probíhá na webu MČ, Facebooku a v periodiku MČ Praha 7 (Hobulet) i prostřednictvím plakátů rozmístěných po celé MČ. Na realizaci procházek se kromě oddělení integrace cizinců a národnostních menšin podílí i odbor kultury, ve spolupráci s ním jsou pro jednotlivé procházky volena a zpracovávána vhodná témata. Procházkám tohoto formátu předcházela v roce 2017 spolupráce s ICP, kdy na MČ probíhaly procházky výlučně pro cizince z MČ, úřad poté aktivitu upravil tak, aby byla otevřena široké veřejnosti.

Zažít město jinak

Organizátor: Auto*Mat. z.s., kontaktní osoba: Martin Šotola - výkonný ředitel, *martin.sotola@auto-mat.cz* Slavnosti se konají vždy třetí víkend v září a přestože Auto*Mat je oficiálním koordinátorem a nabízí své dosavadní know-how nebo pomáhá s vyjednáváním záborů, samotnou produkci si obstarávají jednotlivá místa, tedy místní aktivní lidé na bázi komunitní spolupráce. Míst se hlásí rok od roku více, letošní ročník proběhl ve 3 městech, jenom v Praze v 85 lokalitách. MČ často určitým způsobem i tyto akce podporují, proto se nabízí propojit se s místními organizátory ohledně zájmu MČ a možné podpory z hlediska větší otevřenosti akce pro cizince – ať už jde o otevřenost ve věci možného zapojení cizinců do organizace akce, jejich participace na programu nebo v otázce větší návštěvnosti akce místními migranty. Případnou podporu a zájem městské části organizátoři možná velmi uvítají a Vám se nabídne prostor, jak u zavedené akce podpořit její větší otevřenost vůči cizincům.

Záměr a cíle: Zažít město jinak vzniklo v roce 2006 jako projekt s cílem utlumovat automobilovou dopravu na Smetanově nábřeží, postupně se ale záměr rozšířil. Hlavní cíl ale zůstává po léta stále stejný - sblížit sousedy a oživit městský prostor. Martin Šotola potvrzuje, že nově příchozím dává tato akce jedinečnou příležitost seznámit se s lidmi v okolí svého bydliště. Že tato myšlenka funguje, potvrzuje i Natalia z Ukrajiny, která svůj zážitek ze Zažít město jinak 2019 popsala na blogu (nejen) pro migrantky SIMI bez vrásek. Pro Natalii byla účast na podobné akci premiérou a zanechala v ní silný dojem. *"Poprvé jsem viděla Prahu takovou přátelskou a otevřenou..., byli jsme všichni jako jeden celek. Z této události jsem si odnesla, že ji navštěvují dobří, pozitivní a usměvaví lidé, se kterými je jednoduché mluvit. Už mi nevadí, že nemluvím dokonale česky a s přízvukem, protože nejdůležitější je, aby lidé rozuměli jeden druhému a nevytvářeli si domněnky o tom, co neví".* Natalii nejvíce zaujala právě možnost bez obav mluvit s lidmi, vyprávět jim svůj příběh, poznávat naopak je a poslouchat i jejich příběhy. Zažít město jinak je pro takové neformální navazování kontaktů bezpochyby skvělý prostor.

Financování: Protože je Zažít město jinak aktivita nekomerční, velkou roli hraje pomoc dobrovolníků, část aktivit je financováno i z darů přes Klubu přátel Auto*Matu. Nad akcí tradičně přebírá záštitu MHMP a nejedna MČ poskytuje i finanční podporu (v roce 2019 osm městských částí). To je bezpochyby dobrý způsob, jak podpořit něco, co již funguje a má velký integrační potenciál.

Formy propagace a spolupráce s dalšími aktéry: Tým Auto*Matu se stará se o propagaci, společnou grafiku, webovou platformu Zažít město jinak. Jak říká Martin Šotola, i cizinci jsou v mnoha čtvrtích aktivními organizátory, například na Praze 4 je již tradičním organizátorem Dům národnostních menšin.

5.

KONTAKTY

V případě, že budete potřebovat konzultaci, ať už s odborníky na téma migrace a integrace, nebo s cizinci žijícími v Praze, obraťte se na některý z následujících subjektů. Pro zachování aktuálnosti kontaktů uvádíme pouze webové stránky organizací, protože telefonní čísla i e-mailové adresy, stejně jako kontaktní osoby, se často mění. Stručné informace o těchto organizacích včetně kontaktních údajů můžete samozřejmě dohledat i na webu HMP.

Neziskové organizace pracující s migranty

- → **Centrum pro integraci cizinců (CIC)**
- → **Česká katolická charita**
- → **Člověk v tísni**
- → **Diakonie ČCE**
- → **InBáze**
- → **Konsorcium nevládních organizací pracujících migranty**
- → **META - Společnost pro příležitosti mladých migrantů**
- → **Multikulturní centrum Praha (MKC)**
- → **Nová škola**
- → **Organizace pro pomoc uprchlíkům (OPU)**
- → **Poradna pro integraci (PPI)**
- → **Sdružení pro integraci a migraci (SIMI)**
- → **Slovo 21**

Veřejné instituce, úřady samosprávy a státní správy a příspěvkové organizace

- → **Oddělení národnostních menšin a cizinců MHMP**, v oddělení pracuje specialista integrace cizinců, který může poskytnout konzultaci ve vztahu k doporučení vhodné organizace či MČ mající zkušenosti s mainstreamovými aktivitami, může pomoci při spolupráci s organizacemi zřizovanými/založenými magistrátem hl. m. Prahy (MKP, GHMP, Muzeum HMP, DDM apod.), konzultovat možnosti podpory v grantových programech HMP.
- → **Centra pro podporu integrace cizinců (CPIC)** zřízená Správou uprchlických zařízení Ministerstva vnitra ČR
- → **Centrum pro cizince Jihomoravského kraje**
- → **Odbor azylové a migrační politiky (OAMP)** Ministerstva vnitra ČR
- → **Správa uprchlických zařízení (SUZ)** Ministerstva vnitra ČR

Organizace založené hl. m. Praha

- → **Integrační centrum Praha (ICP)** má v týmu také specialistu integrace na MČ, který má přehled o dění v rámci celé Prahy. Náplní jeho práce je navíc specialisty integrace na jednotlivých MČ propojovat a podporovat tím i jejich síťování s dalšími aktéry integrace v Praze.
- → **Dům národnostních menšin (DNM)** podporuje aktivity národnostních menšin na území HMP. Na jejich stránkách naleznete kontakty na různé menšinové organizace, které můžete oslovit při organizaci akcí

Krajanské spolky a skupiny na sociálních sítích

Uvádíme krajanské spolky a sdružení nejpočetnějších minorit žijících na území hl. m. Prahy. Na webových stránkách metropolevsech.eu naleznete na odkazu další tipy na migrantské a komunitní spolky.

Doplňujeme ještě další kontakty na další skupiny, které na výše uvedeném odkazu nenajdete.

- **Rusové:**
  Mama Guru sdružující rusky mluvící matky žijící v České republice
- **Vietnamci:**
  Svaz vietnamských studentů a mládeže (TNSV) založený v roce 2007 jako odnož HNVN sdružující studenty a mládež vietnamského původu
  Přiznání Vietnamců je facebooková skupina založená v roce 2013 sdružující zpravidla Vietnamce tzv. druhé generace žijící v Česku, kteří zde sdílí své zkušenosti s dospívání a životem ve dvou kulturách
  Hiệp Hội Potraviny tại Cz je facebooková skupina sdružující téměř všechny Vietnamce žijící v Česku, která slouží k výměně informací o obchodu, realitách, pracovních příležitostech, atd.

Církve

Většina pracovních migrantů, kteří přijíždějí do Česka, pochází z velmi religiózních zemí a návštěva svatostánků je jednou z mála volnočasových aktivit, kterou alespoň na velké svátky realizují. Mezi věřícími praktikujícími migranty v Česku je nejvíce ortodoxních křesťanů, nalezneme však i řadu katolíků, buddhistů a muslimů.

- **Ortodoxní církev:** pravoslavné sbory jsou skvělým místem pro setkávání s migranty zejména z Ukrajiny, Běloruska, Ruska, Rumunska a Bulharska. Především se jedná o Pravoslavný katedrální chrám sv. Cyrila a Metoděje v pražské Resslově ulici.
- **Římskokatolická církev**: ve farnostech římskokatolické církve můžete potkat migranty doslova z celého světa. Například i vietnamské katolíky, kteří se setkávají ve farnosti u kostela sv. Jakuba Staršího v pražských Kunraticích. Potkat lze například i české krajany, kteří přišli do Česka z rumunského Banátu, např. ve farnosti Skalná, pod kterou spadají i Luby, kde žije početná komunita těchto krajanů.
- **Buddhistické pagody**: buddhisté v Česku jsou převážně Vietnamci, kteří využívají četné modlitebny a pagody nacházející se v lokalitách s početnější vietnamskou komunitou. V Praze se jedná o pagodu v pražské Sapě.
- **Muslimská obec:** Ústředí muslimských obcí působí v Praze, Brně a Teplicích. Muslimská obec v Praze s hlavní mešitou na pražském Černém mostě je výborným zdrojem kontaktů na muslimy žijící v ČR. Nejedná se pouze o migranty z Blízkého východu nebo států Maghrebu, ale i středoasijských republik a Kavkazu.

6.

MOŽNOSTI FINANCOVÁNÍ MAINSTREAMINGU

Dočetli jste až sem, rádi byste se našeho návodu drželi, ale narážíte na nedostatek financí? Vězte, že na to nemusíte být sami. Využívejte lokální i národní grantové příležitosti, případně motivujte v rámci grantových programů Vaší MČ, aby se veřejné akce realizovaly s ohledem na zdejší cizineckou populaci. Externí finanční prostředky Vám umožní mainstreaming přímo zavádět či zprostředkovaně podporovat nejen z hlediska zajištění potřebných služeb a materiálního zajištění, ale třeba Vám i odhalí, že některé aktivity nejsou tak nákladné a realizačně náročné. Podpora mainstreamingu v rámci podmínek vlastních grantových programů MČ pak umožní motivovat místní realizátory akcí pro veřejnost, aby při jejich organizaci pamatovali na cizince a možnosti jejich zapojení.

Dotace Ministerstva vnitra ČR: projekty obcí na podporu integrace cizinců na lokální úrovni

Národní dotační titul Integrace cizinců je jednoletý. Grantové programy bývají vypisovány v průběhu podzimu, termín podání žádosti je zpravidla konec února. Projekty se zde mohou podávat, jedná-li se o komplexně zaměřené aktivity na podporu integrace cizinců. Při splnění této podmínky je samozřejmě možné a žádoucí zařadit i aktivity posilující mainstreaming aktivit MČ pořádaných pro veřejnost. Na níže uvedeném odkazu naleznete informace k příslušnému dotačnímu titulu včetně příslušných materiálů a kontaktní osoby pro konzultaci Vašich zamýšlených projektů či dílčích aktivit.

Dotační titul MV ČR - Projekty obcí na podporu integrace cizinců na lokální úrovni

Doporučení: Vždy své projekty zaměřené na mainstreaming akcí pro veřejnost konzultujte s kontaktním pracovníkem MVČR. Poskytne Vám zpětnou vazbu ohledně toho, zda je takový typ akce či aktivit vhodné do projektu zařadit.

Granty Hlavního města Prahy

Magistrát hlavního města Prahy pravidelně vypisuje jednoleté i víceleté programy na podporu aktivit v následujících oblastech. Vyhlášení grantů v oblasti podpory integrace cizinců na území hl. m. Prahy se zpravidla vypisují na podzim, přičemž lhůta k podání žádostí bývá obvykle konec října. Doporučujeme ovšem sledovat, zda nedošlo ke změně v harmonogramu daného programu, případně neváhejte kontaktovat pracovníky MHMP pro získání informací o pravděpodobném termínu vyhlášení daného programu. O podaných žádostech bývá rozhodnuto v průběhu jara (únor/březen), ovšem aktivity realizované ještě před zveřejněním výsledků grantového řízení lze v případě schválené podpory projektu zpětně proplácet. Pro případné zájemce o podporu v grantových programech HMP bývají vypisovány i informační semináře, kde můžete zjistit více o podmínkách programů, podporovaných aktivitách a oprávněných žadatelích z hlediska právní subjektivity i zaměření dané organizace[16].

16 Ne vždy musí být programy otevřené i žadatelům z řad městských částí. Velmi často ale je možná podpora neziskových organizací, škol, zřizovaných organizací a dalších subjektů. Proto pokud nemůže žádat přímo MČ, je možné oslovit organizace, které o podporu žádat mohou, a projekt na Vaší MČ zkusit realizovat ve spolupráci s nimi. Vždy je třeba u těchto žadatelů pamatovat na to, zda musí mít v konkrétním programu uvedené např. ve stanovách zaměření na konkrétní typ aktivit, jež jsou v souladu se zaměřením příslušného grantového programu.

Na níže uvedeném odkazu naleznete informace k danému grantovému řízení včetně příslušných materiálů a kontaktní osoby pro konzultaci Vašich zamýšlených projektů či dílčích aktivit.

Granty Hlavního města Prahy – programy v oblasti podpory aktivit integrace cizinců na území HMP

Grantové programy MČ

Samotné městské části vypisují vlastní dotační programy, jejichž prostřednictvím často podporují i různé akce určené pro místní komunity či širší veřejnost. Je žádoucí pamatovat i na tento prostředek podpory mainstreamingu akcí realizovaných právě s podporou Vaší MČ. Nabízí se tvorba specifického programu přímo na podporu integrace cizinců, případně v rámci podmínek existujících programů, kam tyto aktivity spadají, usilovat o podporu zacílení akcí nejen na majoritu, ale právě i na cizince.

MČ Praha 4 od roku 2015 každoročně vypisuje Dotační program na podporu integrace cizinců a národnostních menšin, v rámci kterého mohou být podpořeny integrační aktivity realizované na území této městské části; prostřednictvím vlastních grantů může MČ vyčlenit vlastní prostředky pro podporu místních organizací a cíleně tak podporovat projekty umožňující například právě mainstreaming akcí, které nepořádá přímo MČ, ale místní organizace či aktivní jednotlivci.

Slovníček pojmů

Integrace je dynamický, obousměrný (či dokonce vícestranný) proces vzájemného přizpůsobování všech obyvatel, tedy obyvatel s migrantským i nemigrantským původem.

Interkulturní prvky/rozměr akcí pro veřejnost jsou dílčí prvky či kroky při realizaci akcí různého typu, pořádaných obcí pro veřejnost, kde pořadatel zohledňuje při pořádání či propagaci těchto akcí specifické potřeby migrantů, jakožto potencionálních účastníků či návštěvníků a které navíc migranty aktivně zapojují do příprav nebo průběhu/programu akce.

Mainstreaming znamená zohlednění přítomnosti a potřeb migrantů na MČ, a to na všech úrovních rozhodování MČ. V příručce mluvíme o realizaci akcí pro veřejnost, kdy je žádoucí zapojení migrantů ve všech fázích příprav – od plánování, přes realizaci až po hodnocení. Mainstreaming zohledňuje odlišné potřeby a zájmy migrantů při jejich participaci na lokálním veřejném životě.

Mainstreaming integrace cizinců na úrovni městských částí - jak prostřednictvím veřejných akcí přispívat k pestré a soudržné společnosti

Copyright Magistrát hlavního města Prahy

Autorky textů:
Anna Pacovská, Kristýna Brožová
Editace:
Eva Valentová, Jan Janoušek
Jazyková úprava:
Nicol Magrotová
Grafická úprava:
Nina Damová

Vzdělávací program Varianty – Program Migrace
Člověk v tísni, o.p.s.
Šafaříkova 24
120 00 Praha 2
clovekvtisni.cz/migrace

Dokument byl vytvořen v rámci naplňování Akčního plánu Koncepce HMP pro oblast integrace cizinců na roky 2018 – 2019.